

АРХЕОГРАФСКИ
ПРИЛОЗИ

46





NATIONAL LIBRARY OF SERBIA
ARCHEOGRAPHICAL DEPARTMENT

ARCHEOGRAPHICAL
PAPERS

46

Belgrade 2024

НАРОДНА БИБЛИОТЕКА СРБИЈЕ
ОДЕЉЕЊЕ ЗА АРХЕОГРАФИЈУ

АРХЕОГРАФСКИ
ПРИЛОЗИ
46

Београд, 2024

УРЕЂИВАЧКИ ОДБОР

Др Владимир Пиштало, главни и одговорни уредник (Београд)

Проф. др Татјана Суботин-Голубовић, уредник (Београд)

Др Владан Тријић, секретар Одбора (Београд)

Проф. др Аксинија Џурова, инострани члан САНУ (Софија)

Анатолиј Турилов, инострани члан САНУ (Москва)

Катарина Мано-Зиси (Београд)

Др Јасмина Недељковић (Београд)

Проф. др Драгана Новаков (Нови Пазар)

Др Драган Пурешић (Београд)

EDITORIAL BOARD

VLADIMIR PIŠTALO, Ph.D., editor-in-chief (Belgrade)

TATJANA SUBOTIN-GOLUBOVIĆ, Ph.D. Associate Professor, editor (Belgrade)

VLADAN TRIJIĆ, Ph.D. secretary of the Board (Belgrade)

AKSINIA DŽUROVA, SASA foreign member (Sofia)

ANATOLY TURILOV, SASA foreign member (Moscow)

KATARINA MANO-ZISI (Belgrade)

JASMINA NEDELJKOVIĆ, Ph.D. (Belgrade)

DRAGANA NOVAKOV, Ph.D. Associate Professor (Novi Pazar)

DRAGAN PUREŠIĆ, Ph.D. (Belgrade)

РЕЦЕНЗЕНТИ

Проф. др Татјана Суботин-Голубовић

Др Владан Тријић

Др Миланка Убипарип

Мр Душица Грбић

REVIEWERS

TATJANA SUBOTIN-GOLUBOVIĆ, Ph.D. Professor

VLADAN TRIJIĆ, Ph.D.

MILANKA UBIPARIP, Ph.D.

DUŠICA GRBIĆ, MA

Публиковање овог броја *АРХЕОГРАФСКИХ ПРИЛОГА* остварено је уз финансијску помоћ Министарства културе Републике Србије.

САДРЖАЈ/CONTENTS

ЧЛАНЦИ И РАСПРАВЕ

- Мирослав А. Лазић*
ХРОНОЛОГИЈА ПАЛЕОТИПА ИЗ ПРВОГ ИЗДАВАЧКОГ ЦИКЛУСА БОЖИДАРА ВУКОВИЋА 11
Miroslav A. Lazić
THE CHRONOLOGY OF PALEOTYPES
FROM THE FIRST PUBLISHING CYCLE OF BOŽIDAR VUKOVIĆ 51
- Жанна Леонидовна Левшина*
О КНИГАХ И КНИЖНИКАХ КРУГА АРХИМАНДРИТА ТРОИЦКОГО МОНАСТЫРЯ В СЛУЦКЕ
ИОСИФА (БОЛГАРИНОВИЧА) 59
Zhanna L. Levshina
ABOUT BOOKS AND SCRIBES FROM THE ENVIRONMENT OF ARCHIMANDRITE
OF THE TRINITY MONASTERY IN SLUTSK JOSEPH (BULGARINOVICH) 76
- Милена Марџиновић*
ПРАЗНИЧНИ МИНЕЈ БОЖИДАРА ВУКОВИЋА (1538) ИЗ ЦРКВЕ СВЕТОГ НИКОЛЕ У БАРУ..... 87
Milena Martinović
BOŽIDAR VUKOVIĆ'S FESTAL MENAION (1538)
FROM THE CHURCH OF ST. NICHOLAS IN BAR..... 98
- Драѓана Новаков*
ЖЕНСКА ИМЕНА СЛОВЕНСКОГА ПОРЕКЛА У ПОМЕНИКУ МАНАСТИРА СОПОЋАНА..... 107
Dragana Novakov
FEMALE NAMES OF SLAVIC ORIGIN IN THE SPOČANI MONASTERY
COMMEMORATING BOOK..... 124
- Александар Ђеклић*
КО ЈЕ БИО НИКОДИМ – ПИСАЦ ХИЛАНДАРСКЕ СЛУЖБЕ И ЖИТИЈА СВЕТОМ АХИЛИЈУ..... 125
Aleksandar Ćeklić
WHO WAS NICODEMUS – THE AUTHOR OF HILANDAR'S
THE SERVICE AND LIFE OF SAINT ACHILLIUS 144

НАУЧНИ ЖИВОТ

Алекса М. Карајић

ДВАНАЕСТИ ЛЕТЊИ ИНСТИТУТ СЛОВЕНСКОГ СРЕДЊОВЕКОВЉА

(12th Biennial Medieval Slavic Summer Institute, The Ohio State University,

Columbus, Ohio, USA) 151

71
С П С Т И Н Т Г



ЗНАТЕЛО БѢ СЛОВО
БѢ КЪ БОУ И БѢ
СЕ БѢ ИСКОНН КЪ
ТѢ МЪ БЫШЕ
ГО, НИ ТО ЖЕ
БЫТЬ ВЪ
ТѢ БѢ И ЖИВОТЬ Б
ІЛВКѠ Н СВѢТЬ В
ВТНТСЕ И ТЪ МЛА ЕТ

О КНИГАХ И КНИЖНИКАХ
КРУГА АРХИМАНДРИТА ТРОИЦКОГО МОНАСТЫРЯ
В СЛУЦКЕ ИОСИФА (БОЛГАРИНОВИЧА)

Жанна Леонидовна Левшина*

Аннотация: В Отделе рукописей Российской национальной библиотеки хранятся два Сборника (Q.I.1410 и Погод. 967), связанные со Слуцким Троицким монастырем и его архимандритом Иосифом (Болгариновичем), занимавшим эту должность в период с 1487 по 1494 г. О существовании в обители библиотеки известно из Описи 1494 г., которая была составлена при передаче Иосифом монастырского имущества и отбытии на Смоленскую кафедру. Статья посвящена отождествлению двух почерков, представленных в Сборниках, и возможности соотнесения этих рукописей с названиями книг, фигурирующими в Описи; также ставится вопрос о месте создания Сборников.

Ключевые слова: Слуцк, Свято-Троицкий монастырь, архимандрит Иосиф (Болгаринович), монастырская библиотека, Опись 1494 г., рукописи, конволют, писцы, почерки

Будущий митрополит Киевский Иосиф I (Болгаринович)¹ в течение нескольких лет возглавлял Слуцкий² Свято-Троицкий монастырь, именуемый также Тройчанским по названию предместья, в котором он располагался. Впервые как настоятель этой обители он упоминается

* Жанна Леонидовна Левшина, Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург; zhanna.leo.lev@gmail.com; leo_lev@mail.ru

¹ См. о нем: Флоря 2011а, 620–621. Неоднократно отмечалось, что этого Иосифа исследователи смешивают с митрополитом Иосифом II (Солтаном); см., например: Чистякова 2010, 37, нот. 1.

² Слуцк — город на территории современной Белоруссии; в первой половине XIV в. вошел в состав Великого княжества Литовского; с 1395 г. центр удельного княжества, принадлежавшего кн. Владимиру Ольгердовичу и затем его потомкам князьям Олельковичам (до 1612 г.); в 1441 г. получил Магдебургское право на самоуправление.

в 1487 г.³ Вероятно, в начале 1494 г.⁴ он занял Смоленскую кафедру, поскольку так датируется передаточная опись монастырского имущества служкой княгине Анне⁵. Затем, по данным белорусско-литовских летописей, 30 мая 1498 г. великий князь литовский Александр Ягеллончик епископу Иосифу «даде митрополию» Киевскую⁶. «Однако, — как пишет Б. Н. Флоря, — по-видимому, митрополичий стол Иосиф занял ранее этого формального акта», а именно — после смерти предшественника, митрополита Макария, который был убит татарами 1 мая 1497 г.⁷ Интронизация же митрополита Иосифа состоялась после получения ставленной грамоты от патриарха Константинопольского Иоакима I — 10 мая 1500 г.⁸ Но на этом посту Иосиф Болгаринович пробыл недолго и скончался ок. 1501 г., поскольку, по свидетельству летописей, и в частности Лицевого летописного свода, он был возведен на митрополичью кафедру уже будучи «нездрав» и скончался, пробовав в этом сани «едино лето» (РНБ. F.IV.232. Л. 585 об.)⁹.

Троицкий монастырь, игуменом которого являлся Иосиф Болгаринович, был основан не позднее 1445 г. (так датируется первое упоминание о нем, хотя есть версии и более раннего его существования)¹⁰. В какое бы время ни была построена обитель, очевидно, что с момента возникновения она должна была обзаводиться книгами для богослужения и келейного чтения. Достоверные сведения о существовании в ней библиотеки относятся к началу 1494 г., когда была составлена «Опись Слуцкого Троицкого монастыря архимандрита Иосифа, нареченного епископа Смоленского, при сдаче его имущества» служкой княгине Анне Олелькович, сохранившаяся в виде черновика. Документ был опубликован в первом томе «Актов, относящихся к истории

³ Дата находится в записи на рукописи РНБ. Q.I.1410 (л. 116 об.), о которой пойдет речь далее.

⁴ В жалованной грамоте служкой княгини Анны от 31 мая 1492 г. архимандритом монастыря назван Макарий (АЗР, 113–114, № 99). А в правой грамоте служкой княгини Анны, датирующейся 1493–1494 гг., архимандритом монастыря вновь называется Иосиф (АЮЗР, 296–297, № 232).

⁵ АЗР, 136–137, № 115.

⁶ ПСРЛ 1980, 125.

⁷ Флоря 2011а, 620; ПСРЛ 1980, 124–125.

⁸ ПСРЛ 1980, 125.

⁹ ПСРЛ 1859, 238–239.

¹⁰ Серно-Соловьевич 1896, 9–10; Глебов 1904, 75; Шкляревский, Титковский 2021, 378; и др.

России» в 1863 г.¹¹, а перечень книг из него был воспроизведен также в монографии Н. В. Николаева 2009 г., где говорится, что опись была составлена для передачи монастырского имущества княгине Анне будущим епископом Смоленским архимандритом Иосифом (Солтаном)¹². Однако епископ, а впоследствии митрополит Киевский и Галицкий Иосиф II (Солтан) стал владыкой Смоленским позднее, уже в начале XVI в., и о его архимандритстве в Слуцком Троицком монастыре в 90-е гг. XV в. достоверных сведений не выявлено¹³. Кроме того, в случае отождествления составителя (заказчика) Описи с Иосифом II получается, что Иосиф Болгаринович занимал епископскую кафедру только в течение двух лет, а его статус в последующие годы, вплоть до 1497/1498 г., становится загадкой. Поэтому документ 1494 г. следует атрибутировать будущему епископу и митрополиту Иосифу I (Болгариновичу).

В Описи в общей сложности содержатся именованные 45 книг, разделенные на два перечня. Один вводится кратким сочетанием «А книг», другой — более пространной фразой «А старых речей церковных». Этот факт имеет принципиальное значение для реконструкции древнейшей части Тройчанской библиотеки. Как следует из вводной части документа 1494 г. и как на этом основании справедливо отметил Н. В. Николаев, первый перечень (из 19 пунктов) составляют книги, которые «прибавились» в библиотеке за период архимандритства Иосифа, т. е. это рукописи, созданные в самой обители или заказанные в других книгописных центрах и приобретенные монастырем в данное время (следовательно, хотя бы какая-то их часть должна датироваться второй половиной 80-х гг. XV столетия – 1494 г.). Во второй перечень включены книги, принадлежавшие обители в более ранний период, до настоятельства Иосифа Болгариновича, а значит, все они более

¹¹ См. примеч. 5. Судя по данным, приведенным в издании, оригинал документа должен храниться в Российском государственном историческом архиве в ф. 823 (Канцелярия митрополитов греко-униатских церквей), но в современных описях этого фонда, размещенных на сайте Архива, нами он не обнаружен (URL: <https://fgurgia.ru/type/stocks> (дата обращения: 30.11.2024)).

В справочнике 1963 г. местом хранения Описи называется Центральный государственный исторический архив БССР в Минске (Справочник-указатель 1963, 214, № 1890); в настоящее время — Национальный исторический архив Беларуси.

¹² Нікалаеў 2009, 67.

¹³ См. о нем: Флоря 2011б, 14–18.

древние и должны быть созданы до второй половины 80-х гг. XV в. (до 1487 г.?). При этом важным является вопрос о том, где именно создавались и заказывались для обители рукописные кодексы.

Представим еще раз список книг, перечисленных в Описи 1494 г., указав в скобках их предполагаемые современные научные названия:

А книг:	А СТАРЫХ РЕЧЕЙ ЦЕРКОВНЫХ:
1. Правила великие (Кормчая?)	20–31. Миней 12 (Миней служебные, 12 томов, в каждом один месяц)
2. Устав (Устав Иерусалимский?)	32–33. Триоди две (Триоди постная и цветная)
3. Соборник постный (Торжественник постный? Златоуст постный?)	34–35. Евангелия 2 тетры (Евангелия тетр)
4. Соборник годовой (Торжественник минейный? Златоуст годовой?)	36–37. Прелоги два (Прологи, 2 тома, в каждом половина года)
5. Соборник Жития святых (Сборник житий? Миней четья?)	38. Евангелие толковое четье (Евангелие толковое, Учительное Евангелие)
6. Зморагд (Измарагд)	39. Книжка Лествица (Лествица Иоанна Синайского)
7–8. Потребники два (Требники)	40. Симеон Новый Богослов (Слова Симеона Нового Богослова)
9–11. Службники три (Службники)	41. Апостол тетр (Апостол четий)
12. Дорофей (Поучения Аввы Дорофея)	42. А другой апракос (Апостол апракос)
13. Ефрем (Паренесис Ефрема Сирина)	43. Устав (Устав Иерусалимский?)
14. Никон (Пандекты или Тактикон Никона Черногорца)	41. Псалтыря (Псалтырь)
15. Феодор Студит (Поучения Феодора Студита)	45. Патерик Печерский (Киево-Печерский патерик)
16. Апокалипсия (Апокалипсис)	
17. Григорий Синаит (Творения Григория Синаита)	
18. Псалтыря в десть (Псалтырь, 1°)	
19. Часословец (Часослов)	

Как видно из двух перечней, при архимандрите Иосифе монастырь был обеспечен практически полным набором основных литургических и четых книг. Из певческих отсутствуют, пожалуй, только Октоих и Ирмологий. Репертуар четых текстов, конечно, не имеет столь отчетливых рамок, как литургических, и мог быть более широким или узким в зависимости от индивидуальных предпочтений

настоятеля, братии или вкладчиков и возможностей приобретения монастырем тех или иных сочинений, но наиболее значимые памятники душеполезного монашеского чтения нашли отражение в Описи архимандрита Иосифа 1494 г.

Характеристики книг в документе слишком кратки, чтобы, не прилагая усилий, уверенно отождествить каждую из них с соответствующими кодексами, находящимися в древлехранилищах. Однако некоторые шаги в этом направлении предпринять возможно, и они делались ранее.

Так, в первом перечне под номером 15 («Феодор Студит»), несомненно, учтена рукопись, ныне хранящаяся в Российской национальной библиотеке под шифром ОСРК. Q.I.1410¹⁴, а точнее — ее первая часть (л. 1–116). Книга поступила в числе 28 рукописей коллекции антиквара-букиниста Павла Петровича Шибанова, купленных им в свою очередь у купца и библиофила Филиппа Осиповича Плигина¹⁵.

Именно в ней и фигурирует в записи 1487 г. как заказчик настоятель Троицкого монастыря в Слуцке Иосиф Болгаринович. Книга представляет собой Сборник (4°, 158 л.), открывающийся Огласительными поучениями Феодора Студита, что обнаруживает соответствие с одной из позиций в Описи 1494 г. На аналоге титульного листа (наличие которого в совокупности с его оформлением — случай исключительный для восточнославянской рукописной традиции данного времени) указана дата начала работы над этой частью рукописи (20 июля 6995 г., т. е. 1487 г.) и воспроизведено начало заголовка первого поучения («о будущем Суде...») (ил. 1). Отметим, что в греческой традиции и в большинстве славяно-русских списков Огласительные поучения Феодора Студита имеют гораздо больший объем; в оригинале они существуют в двух вариантах: Большой Катехизис — он состоит из трех книг, включающих в общей сложности 251 поучение, и Малый — состоящий из 134 текстов. В Сборнике Q.I.1410 представлены под номерами 29 слов: как указано в «Отчете Императорской

¹⁴ Отчет 1912, 78 (достаточно подробное описание, раскрывающее прежде всего содержание, находится на с. 73–79); Нікалаеў 2009, 67. Как «Сборник патристический» рукопись упоминается также в более ранней монографии Н. В. Николаева (Нікалаеў 1993, 90, 224). Электронную копию рукописи см.: URL: <https://nlr.ru/manuscripts/RA1527/elektronnyiy-katalog?ab=F54A033C-1F74-4F16-AE45-8EE548653F8D> (дата обращения: 30.11.2024).

¹⁵ Новикова 2021, 142.

Публичной библиотеки»¹⁶, 13 взяты из Малого Оглашения и 16 — из Большого. Но место данной подборки в славяно-русской рукописной традиции памятника, насколько нам известно, еще не определено¹⁷.

После 29 слов, объединенных именем Феодора Студита, начиная с л. 78 в Сборнике помещаются иные сочинения, а именно — апокрифы: Повесть Никифора Каллиста Ксанфопула «о вечерех Христовех» (в восточнославянской рукописной традиции фиксируется с 70-х гг. XV в.¹⁸, т. е. здесь представлен один из старших списков), краткая редакция Никодимова Евангелия (восточнославянские списки XV в. очень редки)¹⁹ и Слово о Житии Богородицы «и животе лет ея» Епифания Монаха, надписанное в Сборнике именем Епифания Кипрского (в таком переводе текст известен у восточных славян с XV в.²⁰). Наличие апокрифов не мешает отождествлению л. 1–116 с позицией 15 в Описи 1494 г., поскольку именование книг в монастырских документах (и не только в них, а даже в инвентарях, составленных позднейшими хранителями государственных учреждений и исследователями) нередко производилось на основании текстов, открывающих кодексы.

По завершении всего этого комплекса, на л. 116 об., располагается выходная запись, актуальная для данной части Сборника (ил. 2, левая половина разворота): «В лето 6996 [1487 г.] написана бысть сия книга повелением господина нашего кир Иосифа Болгориновича, настоателя Святыя Троици, яже у Слуцьку, рукою мно[го]грешнаго именем Антона Семенова сына Челюстикина, смоляннина. Написана бысть месяца декабря в 12 [день], [на память] святого отца нашего чудотворца Спиридона»²¹. Таким образом, первые 116 листов были переписаны в 1487 г. По замечанию Н. В. Николаева, немонашеское имя писца позволяет предположить, что он мог являться послушником обители, либо «наемным работником»²². Добавим к этому, что

¹⁶ Отчет 1912, 77.

¹⁷ См., например, обзор списков, в котором рукопись Q.I.1410 не учтена: Ищенко 1979, 157–171.

¹⁸ Понырко 1989, 209–210.

¹⁹ Н. А. Кобяк называет только один список этого времени: РНБ. Погод. 67 (Кобяк 1987, 121–122).

²⁰ Творогов 1987, 138.

²¹ На этом же листе запись воспроизведена (но не абсолютно точно) еще дважды почерками XVIII в.

²² Нікалаеў 2009, 68 (в подписи к воспроизведению л. 116 об.).

заказ мог выполняться и за пределами монастыря. Во всяком случае, копирование должно было осуществляться там, где было с чего переписывать Оглашения Феодора Студита, а в Тройчанском монастыре, если доверять описи 1494 г., каждая четья книга была представлена только одним экземпляром.

Эта, первая часть Сборника Q.I.1410 написана на одной бумаге, с филигранью «Голова быка под короной и крестом» (ил. 3). Наиболее близкий водяной знак в альбомах филиграней датируется 1478 г.²³, что с учетом залежности бумаги не противоречит датам, указанным на л. 1 и в выходной записи на л. 116 об. Номера тетрадей в этой части отсутствуют, число строк на каждой странице — 26.

Вторая часть рукописи (л. 117–158 об.; см. ил. 2, правая половина разворота) содержит Слово митрополита Киевского и всея Руси Фотия († 1431) на Благовещение Богородицы, по случаю возведения великим князем Витовтом походного храма для воинов в честь Воздвижения Креста²⁴, и так называемый «Хутынский цикл»²⁵: Службу на 6 ноября прп. Варлааму Хутынскому (соединенную со Службой свт. Павлу Исповеднику), Память прп. Варлаама Хутынского (т. е. предваряемое стихом Житие святого с чудесами) и Похвальное слово ему авторства Пахомия Серба. Каких-либо писцовых или владельческих записей на этих листах Сборника нет. Наличие «Хутынского цикла» в данной рукописи позволяет поставить вопрос о контактах между Слуцким монастырем (т. е. Иосифом Болгариничем) и новгородскими книжниками, рассмотрение которого является самостоятельной темой исследования и в настоящее время затруднительно вследствие недостаточности сведений²⁶.

Во второй части на одной странице располагаются 22 строки текста. На нижних полях листов сохранились выполненные писцом номера тетрадей буквенной цифирью — с 23 (л. 117 и 124 об.) по 26 (л. 141 и 148 об.). Следовательно, здесь отсутствуют первые

²³ Briquet 1907, № 14606.

²⁴ Изд.: Дополнения 1846, 331–338, № 182.

²⁵ Старший восточнославянский список цикла находится в новгородской Минее служебной на ноябрь РНБ. Соф. 191 (л. 37 об.–74); см.: Карбасова 2016, 57. Список Q.I.1410 в данном исследовании не фигурирует.

²⁶ Обратим внимание, что заключительная часть Летописи Авраамки написана по заказу Иосифа Болгаринича, когда он занимал Смоленскую кафедру, а первая имеет новгородское происхождение (см.: Летопись Авраамки 2018).

22 тетради: если они имели стандартный объем и являлись кватернионами, то утраченная часть должна составлять 176 л. Поскольку на л. 1–116 номера тетрадей не сохранились, то значит, эта часть первоначально имела больший размер листов, которые были подрезаны при их объединении с л. 117–158 под одним переплетом, т. е. нумерация тетрадей, сохранившаяся во второй части рукописи, не является продолжением номеров тетрадей первой части. Наличие выходной записи на л. 116 об. также свидетельствует скорее в пользу того, что первая часть Сборника первоначально была самостоятельной и не имела отношения к утраченным 22 тетрадам и текстам на л. 117–158.

Таким образом, рукопись Q.I.1410 можно признать конволютом. Во второй части (втором аллигате) отсутствует не только начало, но имеются и другие значительные лакуны (после л. 148, 154, 158), которые частично восполнены невержированной бумагой машинного производства XIX в. (л. XX–XXXIII). Такие же листы вплетены и перед л. 1 (л. I–XIX). Они имитируют утраченные фрагменты книги и предназначены для увеличения толщины блока до ширины корешка переплета. Эта реставрация была осуществлена, по-видимому, Ф. О. Плигиным или П. П. Шибановым. Но формирование конволюта, скорее всего, произошло ранее XIX столетия.

Темный тон бумаги л. 117, несовпадение пятен от влаги в аллигатах и разная сохранность текстов говорят в пользу самостоятельного бытования второй части конволюта в течение какого-то времени. С другой стороны, в обоих аллигатах есть читательские пометы XVII в., выполненные похожими чернилами и пером. Если они сделаны одной рукой (для категоричного утверждения в рукописи слишком мало палеографического материала, так как одна из помет короткая — «Зри»), то конволют был составлен не позднее указанного столетия, еще на Слутчине. Обращает на себя внимание и неаккуратность стыка между аллигатами (см. ил. 2), промазанного клеем: создается впечатление, что в этом месте было еще какое-то количество листов, впоследствии выпавших.

Следовательно, в Описи книг Слуцкого монастыря под номером 15 фигурирует не весь Сборник Q.I.1410, а лишь первый аллигат. Второй же отождествить с какой-либо книгой из перечня 1494 г. затруднительно прежде всего из-за утраты значительной части тетрадей. Кроме того, поскольку Опись сохранилась лишь в черновом варианте, книга, из которой происходят л. 117–158, могла не найти отражения в документе. И наконец, она могла быть написана несколько позднее

1494 г. Однако в любом случае, эта рукопись должна была какое-то время находиться в обители (что подтверждается анализом почерков) и затем, вместе с Поучениями Феодора Студита (возможно, сначала в своем переплете, а затем под общим), проделать один и тот же путь до Петербурга. Предположительно книги могли покинуть стены монастыря во время его разорения при неоднократных набегах крымских татар в первые десятилетия XVI в.

В «Отчете Императорской Публичной библиотеки» говорится, что Сборник Q.I.1410 написан полууставом нескольких почерков XV и XVI вв.²⁷

Прежде всего, в рукописи нет почерков, однозначно указывающих на XVI столетие. Второй аллигат по водяному знаку бумаги можно отнести приблизительно к тому же времени, что и первый. Это также «Голова быка под короной и крестом», но иная, видимо, достаточно редкая разновидность (ил. 4) — ее аналог в справочниках найти не удалось. Широко знак можно датировать концом XV — началом XVI в. Однако более вероятно, что л. 117–158 относятся к концу 1480-х — началу 1490-х гг., т. е. ко времени настоятельства Иосифа Болгаринича в Троицанском монастыре или ко второй половине 1490-х гг.

Точное число книжников, участвовавших в переписывании Сборника, назвать сложно. Как следует из содержания записи на л. 116 об., первый аллигат написан Антоном Семеновым сыном Челюстикиным. Действительно, в этой части преимущественно просматривается письмо одной руки: почерк характеризуется неровностью строк, разнонаправленностью наклона букв, нестабильностью размеров литер, некоторой угловатостью начертаний. Тем не менее на отдельных участках текста наблюдаются графические отличия от основного почерка (ил. 5 и 6). Их можно заметить на л. 25 об. (несколько строк вверху), 76 об., 93 (первые три строки), 95 (три с половиной строки в верхней части), 97 об., 99 об., 105 об., 112 (нижняя половина листа) — 112 об. (первые две строки), 114 об. (верхняя половина листа). В этих вкраплениях буквы, как правило (но не всегда), более крупные и прямые; строки более ровные, хотя иногда изгиб присутствует; появляются иные начертания таких литер, как «земля», «ук», «ферт», и т. д. Принадлежат ли эти строки перу Антона Челюстикина или они написаны другим человеком (другими людьми), однозначно сказать

²⁷ Отчет 1912, 73.

нельзя. Возможно, по крайней мере, в некоторых случаях, они представляют собой «упражнения» одного писца, пробовавшего свои силы в другом, более строгом письме²⁸.

Вторая часть Сборника подобных вопросов не вызывает. Она, определенно, написана одной рукой. Этот полууставный почерк характеризуется рядом ярких индивидуальных особенностей: высокая мачта у «ъ», растянутые по горизонтали петли у «б», «ъ», «ь», «ѣ», регулярно встречающиеся засечки на вытянутых хвостах букв (см. ил. 2, правая половина разворота). Но в целом он типологически близок почерку Антона Челюстикина. Многие базовые начертания в обоих аллигатах сходны (или даже идентичны), и связано это не только с хронологической близостью двух частей конволюта.

Несмотря на преобладающую во второй части хутынскую (т. е. новгородскую) тематику, оба аллигата, несомненно, имеют общее региональное происхождение. Надежным аргументом в пользу такого утверждения является тождественность почерка второй части Сборника Q.I.1410 и почерка писца другого Сборника из собрания РНБ — Погод. 967²⁹ (4^о; 229 л.).

Рукопись Погод. 967 написана на бумаге с филигранью «Башня», отождествляющейся со знаком № 100792 (1483 г.) из электронного архива Г. Пиккарда³⁰. Хотя она утратила в процессе бытования свое начало, но имеет любопытнейший состав, включая в себя порядка 30 учительных, толковых и иных текстов, которые ранее не попадали в поле зрения исследователей³¹ и лишь после появления печатного научного описания Сборника³² стали вызывать оправданный интерес,

²⁸ См. также: Корогодина 2023, 60–61.

²⁹ Электронную копию рукописи см.: URL: <https://nlr.ru/manuscripts/RA1527/elektronnyiy-katalog?ab=DC761967-FC6B-4A75-9F99-656D4D1C9ACA> (дата обращения: 30.11.2024).

³⁰ URL: <https://www.piccard-online.de/detailansicht.php?klassi=003.002.002.001&ordnr=100792&sprache=> (дата обращения: 28.11.2024). Отождествление принадлежит М. А. Шибаеву (Левшина и др. 2020, 35).

³¹ Более подробная характеристика содержания рукописи была представлена нами в рамках доклада на XXX научных чтениях «Книжные редкости Российской национальной библиотеки» 18 ноября 2020 г. (URL: https://nlr.ru/nlr_visit/RA3742/chteniya-Knizhnye-redkosti (дата обращения: 30.11.2024)).

³² Левшина и др. 2020, 35–42 (описание выполнено М. А. Шибаевым; прочтение выходящей записи осуществлено автором настоящей статьи, как и написание раздела «Дополнительные сведения»).

который, несомненно, в ближайшее время выльется в научные публикации. Также обращает на себя внимание большое количество разновременных и разнообразных по своему наполнению записей на листах этой рукописи, в том числе владельческих, позволяющих проследить путь Сборника от места создания до Императорской Публичной библиотеки³³. Среди них главной для локализации книги, безусловно, является та, что находится на л. 229. Запись выполнена полууставным почерком и основательно зачеркнута густыми чернилами. Тем не менее нам удалось ее разобрать. Запись гласит: «Написана бысть книга сия повелениемъ архимандрита Иосифа, обители Святыя Троица иже у Слуцку, Булгариновича». Год написания Сборника здесь не указан, но поскольку период настоятельства Иосифа Болгариновича в Троицанском монастыре (1487–1494) не противоречит датировке Сборника по филиграммам, то сведения, приведенные в записи, следует признать достоверными и датировать рукопись указанным промежутком.

Тождественность почерка погодинской рукописи и почерка анонимного книжника, переписавшего второй аллигат Сборника Q.I.1410, заметна не только в основном тексте, выполненном обычными чернилами, но и в декоративном письме киноварных заголовков, где особенно выделяются выгнутые мачты букв «В» и «Р» с очень маленькой верхней петлей и каплеобразные (имеющие лишь одну точку крепления к мачте) петли буквы «А» (ср.: ил. 2 (правая половина разворота) и 7; ил. 8 и 9).

С другой стороны, большое сходство демонстрируют инициалы (прежде всего орнаментированные отростками, крупными точками и штрихами) в Сборнике Погод. 967, принадлежащем перу анонимного книжника, и в первом аллигате конволюта Q.I.1410, написанном Антоном Челюстикиным (ил. 10). В погодинской рукописи представлена преимущественно литера «В», а в рукописи из ОСРК — «Б». Несмотря на это, в некоторых случаях формы петель, конфигурация и направления лепестков и завитков у инициалов почти одинаковы. Если сами по себе растительные отростки не уникальны для любой из кириллических

³³ Слуцк, Свято-Троицкий монастырь — Елецкий Успенский монастырь в Чернигове, архимандрит Иона — Межигорский Преображенский монастырь неподалеку от Вышгорода — Киево-Печерская лавра, архимандрит Елисей (Плетенецкий) — Николо-Пустынный монастырь в Киеве, ключник Лаврентий — Москва, дом М. П. Погодина (приобрел через Ефима Григорьева) — Санкт-Петербург, Императорская Публичная библиотека (1852 г.). См.: Левшина и др. 2020, 39–41.

традиций и не могут служить основанием для узкой локализации книги или атрибуции писца, то совпадение их форм игнорировать нельзя. Кроме того, в обоих случаях инициалы декорированы «усиками» со «штриховкой», которая встречается более редко, нежели отростки или «усики» с «засечками». В связи с этим вновь встает вопрос о количестве писцов, участвовавших в создании обоих Сборников, и о близости датировок этих рукописей. Разное качество выполнения сходных художественных элементов в инициалах (в погодинском Сборнике они тоньше и выглядят изящнее) все же свидетельствует скорее об использовании разными книжниками одних и тех же образцов, нежели о тождестве декораторов, что в совокупности с содержанием записей и анализом почерков говорит о том, что все переписчики работали в одном месте и в одно время. При этом варианты полуустава, продемонстрированные писцами, типологически сходны, начертания литер чрезвычайно похожи. Также общими приметами письма всех книжников являются невыдержанность (искривление) линий строк и размеров букв, отсутствие строгости (твердости) в движения пера.

С лингвистической точки зрения все рукописи отражают древнерусский извод старославянского языка, с отдельными чертами «второго южнославянского влияния», однако заметна и разница в соотношении восточно- и южнославянских элементов. Так, в письме Семена Челюстикина (первый аллигат конволюта Q.I.1410) признаки «второго южнославянского влияния» присутствуют регулярно, в том числе, хоть и крайне редко, используется «юс большой». В текстах другого книжника (второй аллигат конволюта Q.I.1410) особенности, характерные для «второго южнославянского влияния», представлены менее регулярно, «юс большой» не употребляется. А в переписанном им же Сборнике Погод. 967 таких признаков еще меньше, но при этом заметно влияние живого, разговорного языка. В частности, наблюдается смешение «у» и «в» в предлогах и приставках (например: л. 3 оу новѣи корчазѣ, л. 5 оузати, л. 4 м(у)дрость без овченіа и т. п.); передача в греческих именах «фиты» (реже — «фи») через сочетание «фв» (реже — «өв») (например: л. 2 и 10 Ксенифвонтѣ, л. 3 Антифван, л. 3 об. Пифвагор, л. 11 об. Агафвонѣ, л. 60 Эвара и Фвара и т. п.); пропуск этимологических и вставка неэтимологических согласных (например: «лучи» (лучше), «безну» («бездну»), «постредѣ» и «постреди» (посреди)) и т. п.). Встретились несколько случаев смешения безударных «о» и «а», а также смешения «ѣ» и «и». Все эти особенности выдают

западнорусское происхождение писца. Их отсутствие (или минимальное число) в аллигате из Q.I.1410 объясняется, видимо, более внимательным отношением в этом случае к копированию антиграфа, что, в свою очередь, можно обосновать как желанием заказчика, так и иным назначением текстов этой рукописи, нежели содержащихся в погодинском Сборнике.

Таким образом, второй аллигат конволюта Q.I.1410 написан тем же книжником, что и Сборник Погод. 967, созданный «повелением» архимандрита Троицкого монастыря в Слуцке Иосифа (Болгариновича), как и, в свою очередь, первый аллигат конволюта Q.I.1410, фиксирующийся в описи 1494 г. Именно поэтому рукопись, из которой происходят списки Слова митрополита Фотия и сочинений, посвященных Варлааму Хутынскому, следует отнести не к XVI в., а ко времени настоятельства Иосифа в Слуцком монастыре или ближайшим к этому периоду годам (к рубежу XV и XVI столетий). При этом все три книги должны были находиться в Тройчанской обители хотя бы непродолжительное время.

Тем не менее содержание Сборника Погод. 967 не соответствует даже отдаленно ни одному из названий, фигурирующих в Описи 1494 г. Это заставляет предположить, что либо данная рукопись достаточно быстро покинула стены Слуцкой Свято-Троицкой обители, либо (как и второй аллигат конволюта Q.I.1410) она не вошла в документ по причине его чернового характера.

Что касается локализации обеих частей Сборника Q.I.1410 и Сборника Погод. 967, то, конечно, наиболее вероятным местом их создания является сам Слуцкий монастырь. Однако отсутствие таких сведений в обеих имеющихся в нашем распоряжении выходных записях (где называется только заказчик — Иосиф Болгаринович) не позволяет утверждать это однозначно. Насельники монастыря вполне могли покинуть его стены и отправиться по благословию игумена в другую обитель, где имелся кодекс нужного содержания, чтобы там осуществить копирование. Также выполнение заказа мог осуществлять переписчик, не являвшийся насельником Слуцкого монастыря и вообще монахом и проживавший в отдалении от обители. В связи с этим еще раз обратим внимание на то, что Семен Челюстикин именует себя в записи «смолянником».

Кроме того, известно Евангелие 1501 г., связанное с Тройчанской обителью и имеющее выходную запись с именами заказчика и

писца. Оно написано «повелением архимандрита Авраамия, настоятеля Святыя Живоначалныя Троица Богом спасаемаго града Слуцка», но «рукою многогрешнаго и хужьшаго всех, последняго во иноцех священноинока Антония, прозываемаго Крицкаго, крылошанина Лаврашова монастыря» (РГБ. Шибан. 92. Л. 444 об.), т. е., возможно, не в Тройчанской, а в Лавришевской обители.

Поэтому вопрос о переписывании книг в Слуцком Свято-Троицком монастыре и путях формирования его библиотеки с момента основания обители и до возведения Иосифа Болгариновича на Смоленскую кафедру требует дальнейшего изучения, а его разрешение возможно прежде всего при условии выявления и атрибуции иных кодексов³⁴, нашедших отражение в Описи 1494 г. и не погибших при разорении монастыря в первой четверти XVI в. или позднее.

³⁴ В фондах Отдела рукописей РНБ хранится еще одна рукопись, как минимум бытовавшая в Слуцке: она была вложена в слуцкий Преображенский монастырь, о чем свидетельствуют две записи. Это Псалтирь с воследованием РНБ. Мих. F.13. Рукопись относится к тому же времени, что и Сборники, заказанные архимандритом Иосифом (Болгариновичем), но говорить о ее слуцком происхождении и отражении в Описи 1494 г. преждевременно. Исследованию этой Псалтири планируется посвятить отдельную статью. См. также предварительные наблюдения над палеографией рукописи и записей на ней в нашем докладе на Восемнадцатых Загребинских чтениях (23–24 октября 2023 г.) (URL: <https://nlr.ru/manuscripts/RA7616/Vosemnadtsatye-Zagrebinskie-chteniya> (дата обращения: 30.11.2024)).

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- Мих. — собрание Н. М. Михайловского (РНБ. Ф. 487)
ОСРК — Основное собрание рукописных книг (РНБ. Ф. 550)
Погод. — собрание М. П. Погодина (РНБ. Ф. 588)
РГБ — Российская государственная библиотека, Москва
РНБ — Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург
Шибан.— собрание П. П. Шибанова (РГБ. Ф. 344)

РУКОПИСНЫЕ ИСТОЧНИКИ

- РГБ. Шибан. 92
РНБ. Мих. F.13
РНБ. ОСРК. F.IV.232
РНБ. ОСРК. Q.I.1410
РНБ. Погод. 967

ЛИТЕРАТУРА

- АЗР:** *Акты, относящиеся к истории Западной России, собранные и изданные Археографическою комиссиею*, Санкт-Петербург 1846, Т. 1, 1340–1506.
- АЮЗР:** *Акты, относящиеся к истории Южной и Западной России, собранные и изданные Археографическою комиссиею*, Санкт-Петербург 1863, Т. 1, 1361–1598.
- Глебов 1904:** И. Глебов, *Город Слуцк (Исторический очерк)*, Вильна 1904.
- Дополнения 1846:** *Дополнения к актам историческим, собранные и изданные Археографическою комиссиею*, Санкт-Петербург 1846, Т. 1.
- Ищенко 1979:** Д. С. Ищенко, *Огласительные поучения Феодора Студита в Византии и у славян*, Византийский временник (1979), 40, 157–171.
- Карбасова 2016:** Т. Б. Карбасова, *Цикл текстов, посвященных Варлааму Хутынского, в Минее Софийского собрания № 191*, Очерки феодальной России. Вып. 19, Москва – Санкт-Петербург 2016, 3–57.
- Кобяк 1987:** Н. А. Кобяк, *Евангелие Никодима*, Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 1, Ленинград 1987, 120–123.
- Корогодина 2023:** М. В. Корогодина, *Варьирование почерков в восточнославянских рукописях XV–XVII веков*. А. Е. Жуков, М. В., Корогодина, В. Г. Под-

ковырова. *Рукописная книга в восточнославянских землях. Палеографические очерки и альбом рукописей БАН*. Отв. ред. М. В. Корогодина, Санкт-Петербург 2023. (История письма европейской цивилизации).

Левшина и др. 2020: Ж. Л. Левшина, Е. А. Филонов, Е. Э. Шевченко, М. А. Шибаяев, *Рукописные книги собрания М. П. Погодина. Каталог*. Вып. 7. Науч. ред. Ж. Л. Левшина, Санкт-Петербург 2020.

Летопись Авраамки 2018: *Летопись Авраамки*. Сост., предисл. А. Г. Бобров, А. М. Введенский, Н. А. Морозова. Отв. ред. А. В. Майоров. 2-е изд., испр. и доп., Санкт-Петербург 2018. (Полное собрание русских летописей; т. 44).

Нікалаеў 1993: М. В. Нікалаеў, *Палата кнігапісная. Рукапісная кніга на Беларусі ў X–XVIII стагоддзях*, Мінск 1993.

Нікалаеў 2009: Нікалаеў М. В., *Гісторыя беларускай кнігі*. Т. 1: Кніжная культура Вялікага Княства Літоўскага, Мінск 2009.

Новикова 2021: О. Л. Новикова, *Купец Филипп Осипович Плигин и его собрание рукописных книг*, Москва – Санкт-Петербург 2021.

Отчет 1912: *Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1905 год*, Санкт-Петербург 1912.

Понырко 1989: Н. В. Понырко, *Повесть Никифора Каллиста о вечерах Христовых*, Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2, ч. 2, Ленинград 1989, 209–210.

ПСРЛ 1859: *Полное собрание русских летописей*. Т. 8: VII. *Продолжение летописи по Воскресенскому списку*. Санкт Петербург 1859.

ПСРЛ 1980: *Полное собрание русских летописей*. Т. 35. Летописи белорусско-литовские, Москва 1980.

Серно-Соловьевич 1896: Ф. Ф. Серно-Соловьевич, *Древнерусский город Слуцк и его святыни. Исторический очерк с шестью гравюрами*, Вильна 1896.

Справочник-указатель 1963: *Справочник-указатель печатных описаний славяно-русских рукописей*. Сост. Н. Ф. Бельчиков, Ю. К. Бегунов, Н. П. Рождественский, Москва – Ленинград 1963.

Творогов 1987: О. В. Творогов, *Житие Богородицы*, Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 1, Ленинград 1987, 137–138.

Флоря 2011а: Б. Н. Флоря, *Иосиф (Болгаринович; † ок. 1501), митр. Киевский (Западнорусская митрополия)*, Православная энциклопедия. Т. 25, Москва 2011, 620–621.

Флоря 2011б: Б. Н. Флоря, *Иосиф II (Солтан Илья; † кон. 1521 – нач. 1522), митр. Киевский и Галицкий (Западнорусская митрополия)*, Православная энциклопедия. Т. 26, Москва 2011, 14–18.

Чистякова 2010: М. Чистякова, *Иосиф II Солтан и церковно-литературная деятельность его времени*, Latoпись Akademii Supraskiej 1: Prawosławni w dziejach Rzeczpospolitej. Red. U. Pawluczuk, Białystok 2010, 37–48.

Шкляревский, Титковский 2021: А. Шкляревский, прот. И. А. Титковский, *Слуцкий во имя Святой Троицы мужской монастырь*, Православная энциклопедия. Т. 64, Москва 2021, 378–381.

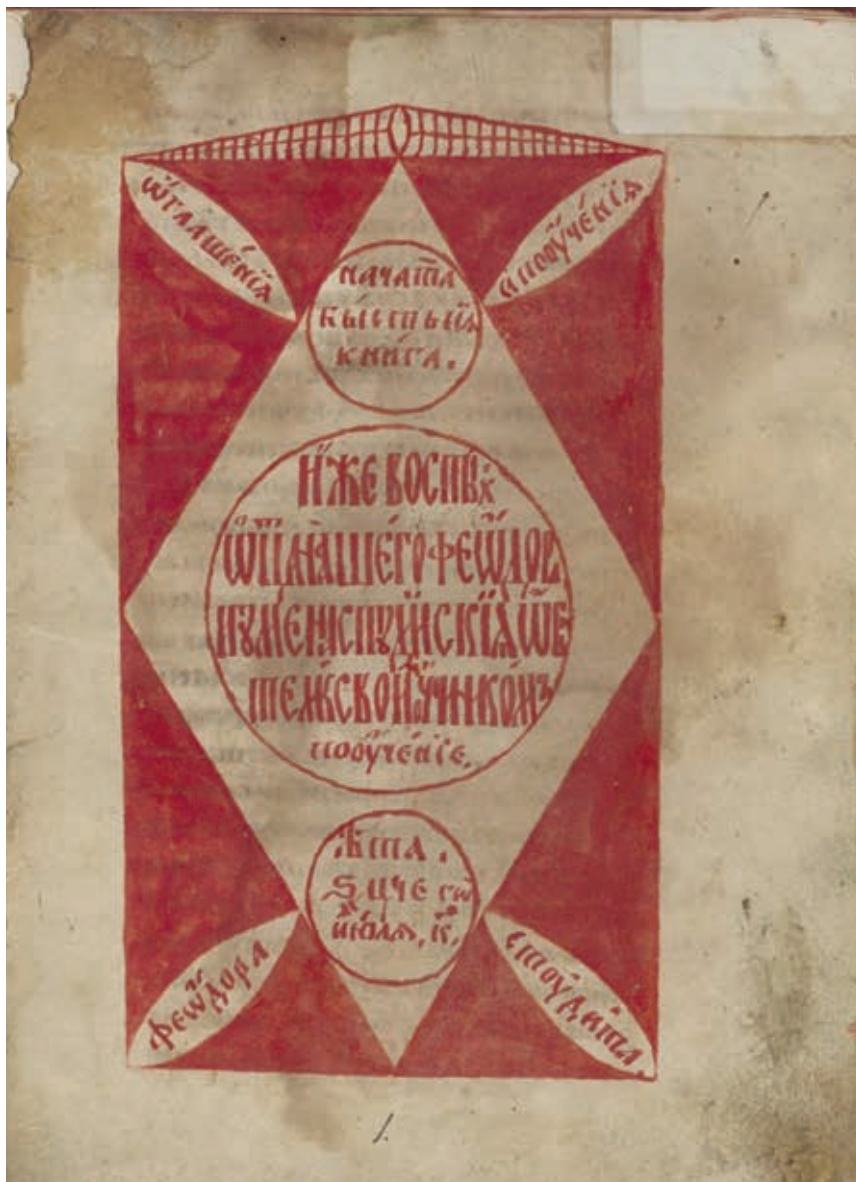
Briquet 1907: С. М. Briquet, *Les Filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leurs apparition vers 1282 jusqu'en 1600*. Vol. 1–4, Genève 1907.

ABOUT BOOKS AND SCRIBES FROM THE ENVIRONMENT
OF ARCHIMANDRITE OF THE TRINITY MONASTERY IN SLUTSK
JOSEPH (BULGARINOVICH)

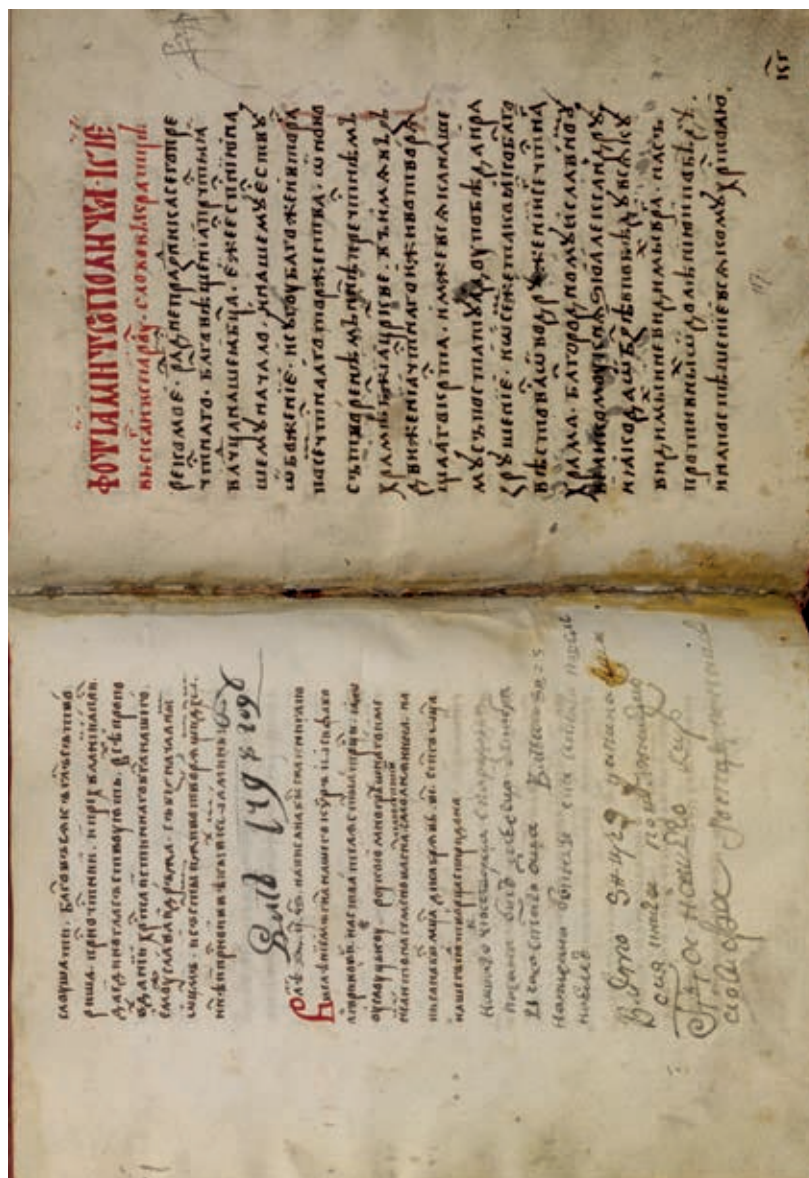
ZHANNA L. LEVSHINA

The Manuscript Department of the National Library of Russia contains two Miscellanies (Q.I.1410 and Pogod. 967) related to the Slutsk Trinity Monastery and its archimandrite Joseph (Bulgarinovich), who held this position from 1487 to 1494. The existence of a library in the monastery is known from the Inventory of 1494, which was compiled when Joseph handed over monastery property and went to the Smolensk cathedra. The article is devoted to the identification of two handwritings presented in the Miscellanies and the possibility of correlating these manuscripts with the titles of the books appearing in the Inventory. The question of the place where the Miscellanies were written is also raised.

Keywords: Slutsk, Holy Trinity monastery, Archimandrite Joseph (Bulgarinovich), monastery library, Inventory of 1494, manuscripts, convolute, scribes, handwritings



Ил. 1. Титульный лист. Сборник-конволют. РНБ. QI.1410. Л. 1



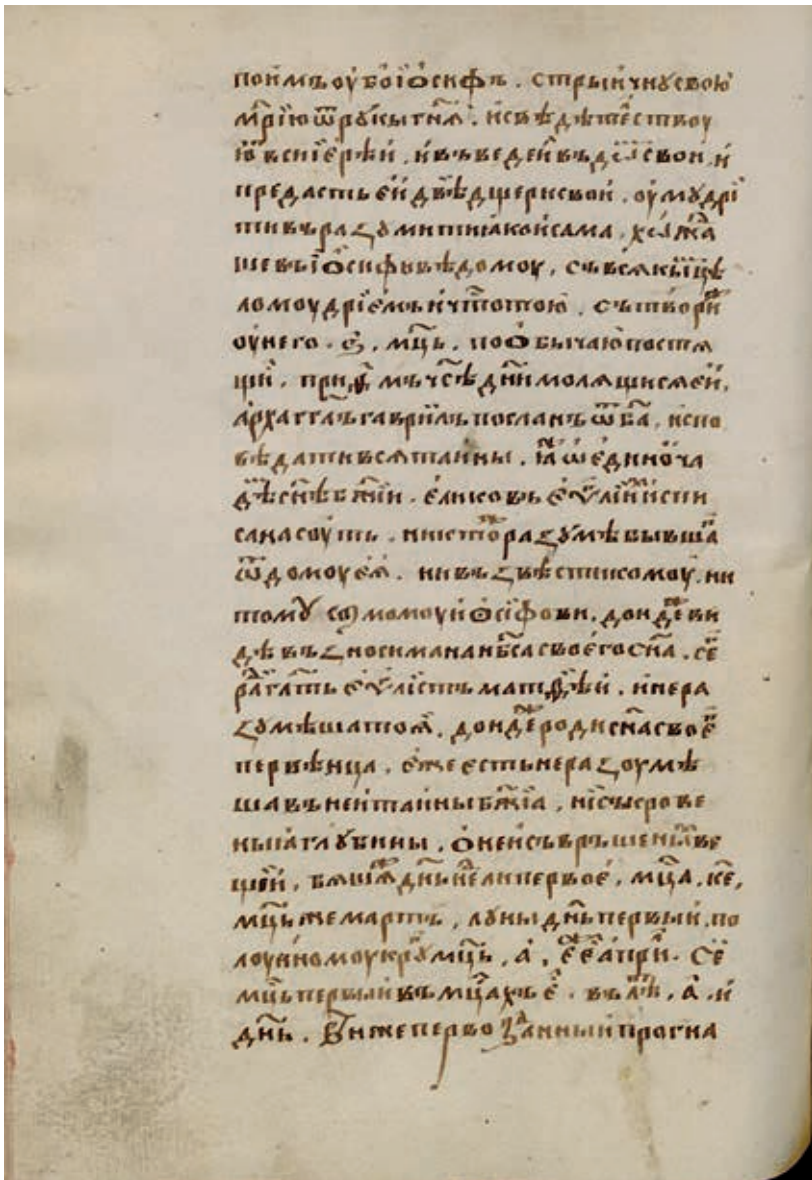
Ил. 2. Стык двух аллигатов. Сборник-конволют. РНБ. QI.1410. Л. 116 об.–117



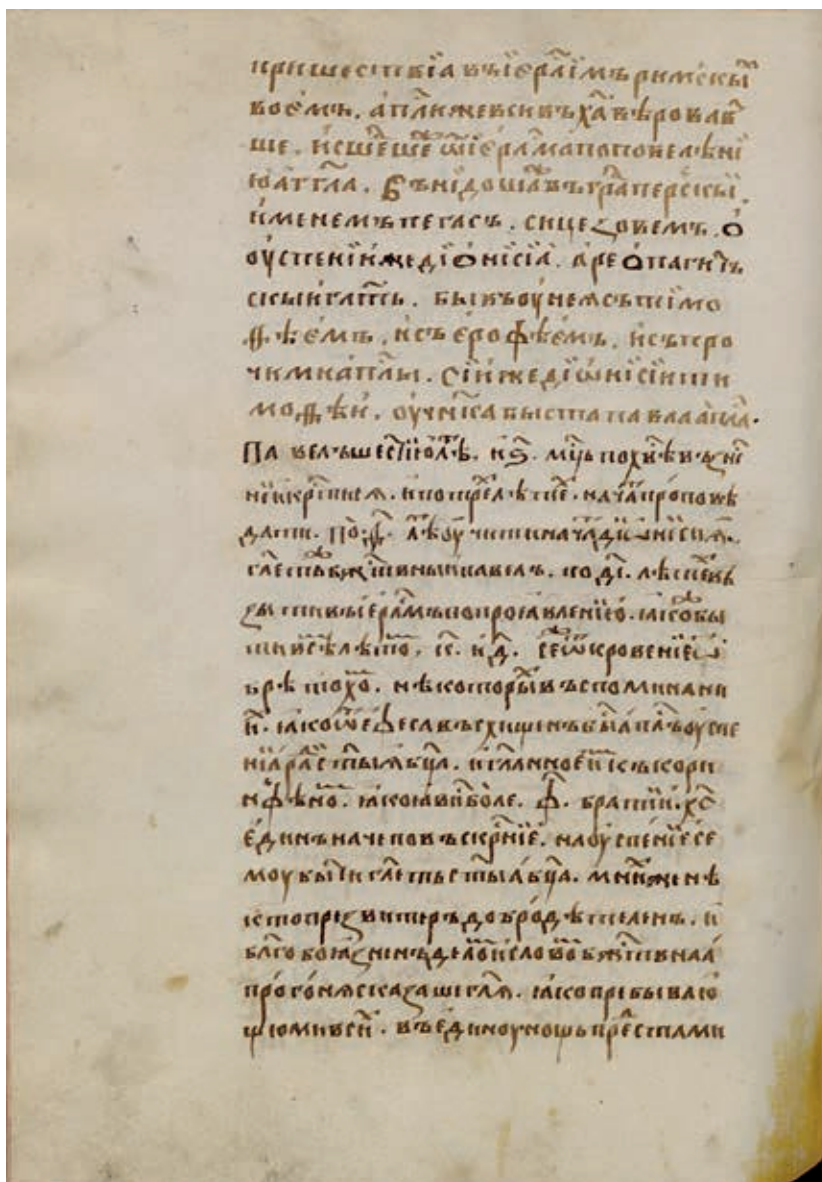
Ил. 3. Филигрань «Голова быка» на бумаге первого аллигата Сборника-конволюта РНБ. QI.1410



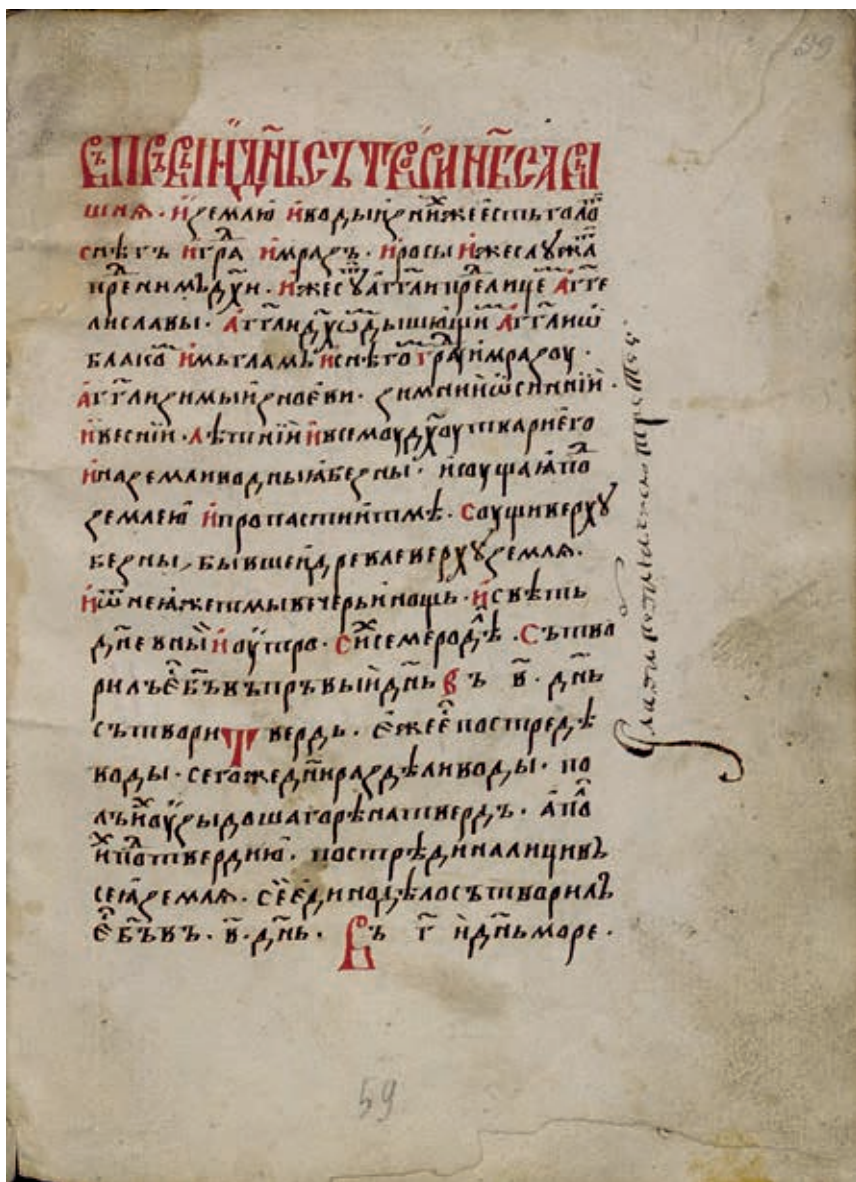
Ил. 4. Филigrань «Голова быка» на бумаге второго алигата Сборника-конволюта РНБ. Q1.1410



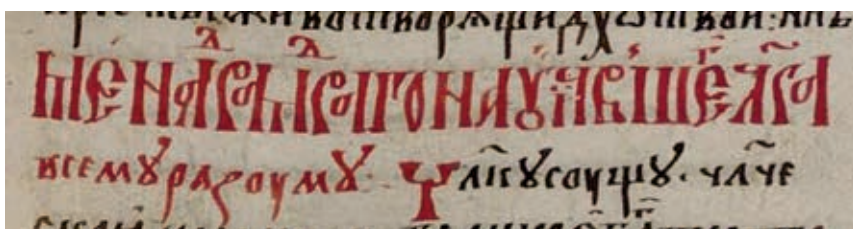
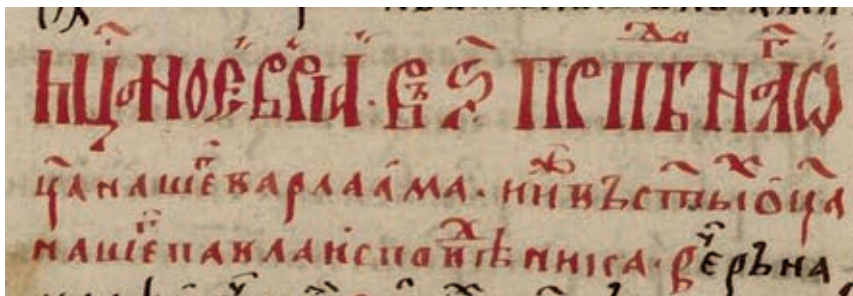
Ил. 5. Сборник-конволют. РНБ. QI.1410. Л. 105 об.



Ил. 6. Сборник-конволют. РНБ. QI.1410. Л. 114 об.



Ил. 7. Сборник. РНБ. Погод. 967. Л. 59



Ил. 8. Образец декоративного письма. Сборник-конволют. РНБ. Q.I.1410. Л. 130 об.
Ил. 9. Образец декоративного письма. Сборник. РНБ. Погод. 967. Л. 152



Ил. 10. Образцы инициалов в Сборнике РНБ. Погод. 967 и первом аллигате Сборника-конволюта РНБ. Q.I.1410

АРХЕОГРАФСКИ ПРИЛОЗИ
Зборник радова Одељења за археологију
Народне библиотеке Србије
ARCHEOGRAPHICAL PAPERS
Review of the ARCHEOGRAPHICAL DEPARTMENT
NATIONAL LIBRARY OF SERBIA

Издавач
Народна библиотека Србије
PUBLISHER
NATIONAL LIBRARY OF SERBIA

Лектура и коректура
Јелена Витезовић
PROOFREADER
JELENA VITEZOVIĆ

Технички уредник
Мирослав Лазич
PUBLISHING EDITOR
MIROSLAV LAZIĆ

Штампа
RETRO PRINT, БЕОГРАД
PRINTED BY
RETRO PRINT, BELGRADE

Тираж
300 примерака
CIRCULATION
300

Публикације за размену и рукописе за штампу
слати на адресу:

Народна библиотека Србије
Одељење за археологију
(за археолошке прилоге)
Скерлићева 1, 11000 Београд
e-mail: vladan.trijic@nb.rs

Please, send original texts and/or publications
intended for exchange to the following address:

Narodna biblioteka Srbije
Odeljenje za arheografiju
(za Arheografske priloge)
Skerliceva 1, 11000 Beograd
e-mail: vladan.trijic@nb.rs

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

09(497.11)

АРХЕОГРАФСКИ прилози : зборник радова Одељења за археографију Народне библиотеке Србије = Archeographical papers : review of the Archeographical Department National Library of Serbia / главни и одговорни уредник Владимир Пишталo ; уредник Татјана Суботин-Голубовић. - 1979, бр. 1- . - Београд : Народна библиотека Србије, 1979- (Београд : Retro print). - 23 cm

Годишње. - Друго издање на другом медијуму: Археографски прилози (Online) = ISSN 1452-2233
ISSN 0351-2819 = Археографски прилози (Штампано изд.)
COBISS.SR-ID 15982082

YU ISSN 0351-2819
UDK 091